

## 3. — Officiel.

**Décès de S. M. Georges V**

Le Président du Comité International Olympique a adressé à S. M. Edouard VIII les respectueuses condoléances du Comité à l'occasion de la mort du Roi Georges V, ainsi que les vœux qu'il forme pour la prospérité et la grandeur du nouveau règne.

S. M. a daigné prier le Comte de Baillet-Latour de transmettre Ses remerciements à ses collègues.



4 . IV<sup>MES</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER  
GARMISCH-PARTENKIRCHEN 1936  
**TABLEAU D'HONNEUR**

**SKI**50 km. - COURSE  
DE GRAND FOND

1. Elis Viklund .. . . . Suede .....	3:30,11
2. Axel Wikstroem ... .. Suède .....	3:33,20
3. Nils Joel Englund .. . . . Suède .....	3:34,10
4. Hjalmar Karl Bergstroem ... Suède .....	3:35,50
5. Klaes Karppinen ... .. Finlande ...	3:39,33
6. Arne Tuft ... .. Norvège ...	3:41,18

## 18 km. COURSE DE FOND

1. Erik August Larsson ... .. Suède .....	I:14,38
2. Oddbjörn Hagen ... .. Norvège ...	I:15,33
3. Pekka Niemi .. . . . Finlande ...	I:16,59
4. Martin Johannes Matsbo ... Suède .....	I:17,02
5. Olaf Hoffsbakken .. . . . Norvège ...	I:17,37
6. Arne Rustadstuen .. . . . Norvège ...	I:18,13

EPREUVE COMBINEE,  
18 km. - DEMI FOND ET SAUT

	Note finale
1. Oddbjörn Hagen ... .. Norvège .....	430,3
2. Olaf Hoffsbakken ... .. Norvège .....	419,8
3. Sverre Brodahl ... .. Norvège .....	408,1
4. Lauri Valonen .. . . . Finlande .....	401,2
5. Frantisek Simunek ... .. Tchécoslovaquie	394,3
6. Bernt Oesterkloeft .. . . . Norvège .....	393,8

## EPREUVE SPECIALE DE SAUT

	Note
1. Birger Ruud ... .. Norvège .....	232,0
2. Sven Ivan Eriksson ... .. Suède .....	230,5
3. Reidar Andersen ... .. Norvège .....	228,9
4. Karl Walberg ... .. Norvège .....	227,0
5. Andrzej Marusarz ... .. Pologne .....	221,6
6. Lauri Valonen ... .. Finlande .....	219,4

## COURSE DE RELAIS DE 4 x 10 (QUARANTE) km.

	Total des temps
1. Finlande ... .. (Nurmela, Karppinen, Lähde, Jalkanen) ...	2:41,33
2. Norvège ... .. (Hagen, Hoffsbakken, Brodahl, Iversen) ...	2:41,39
3. Suède . . . . . (Berger, Larsson, Häggblad, Matsbo) . . .	2:43,03
4. Italie .. . . . (Gerardi, Menardi, Demetz, Kasebacher)	2:50,05
5. Tchécoslovaquie ... (Musil, Berauer, Mihalak, Simunek) ...	2:51,56
6. Allemagne. ... .. (Däuber, Bogner, Leupold, Zeller) ...	2:54,54

EPREUVE COMBINEE DE DESCENTE  
ET DE SLALOM POUR MESSIEURS

EPREUVE COMBINEE DE DESCENTE  
ET DE SLALOM PQR DAMES

	Note finale
1. Franz Pfnür ... .. Allemagne ...	99,25
2. Gustav Lantschner ... .. Allemagne ...	96,25
3. Emile Allais ... .. France .....	94,69
4. Birger Ruud ... .. Norvège .....	93,38
5. Roman Wörndle ... .. Allemagne ...	91,16
6. Rudolf Cranz ... .. Allemagne ...	91,03

	Note finale
1. Christel Cranz ... .. Allemagne ...	97,06
2. Käthe Grasegger ... .. Allemagne ...	95,26
3. Laila Schou-Nilsen ... .. Norvège .....	93,48
4. Erna Steuri ... .. Suisse .....	92,36
5. Hadi Pfeiffer .. .. Allemagne ...	91,85
6. Lisa Resch ... .. Allemagne ...	88,74

## PATINAGE

PATINAGE DE VITESSE SUR 500 m.

PATINAGE DE VITESSE SUR 1500 m.

1. Ivar Ballangrud ... .. Norvège ...	43,4 sec.
2. Georg Krog ... .. Norvège ...	43,5 sec.
3. Leo Freisinger ... .. Etats Unis.	44,0 sec.
4. Shozo Ishihara ... .. Japon .....	44,1 sec.
5. Delbert Lamb ... .. Etats Unis.	44,2 sec.
6. Allan Potts ... .. Etats Unis.	44,8 sec.
6. Karl Leban ... .. Autriche ...	44,8 sec.

1. Charles Mathisen .....	Norvège ... 2:19,2 min.
2. Ivar Ballangrud . ... ..	Norvège ... 2:20,2 min.
3. Birger Vasenius ... ..	Finlande ... 2:20,9 min.
4. Leo Freisinger .. ... ..	Etats Unis. 2:21,3 min.
5. Max Stiepl . ... ..	Autriche ... 2:21,6 min.
6. Karl Wazulek .. ... ..	Autriche ... 2:22,2 min.

PATINAGE DE VITESSE SUR 5000 m.

PATINAGE DE VITESSE SUR 10 000 m.

1. Ivar Ballangrud ... .. Norvège	8:19,6 min.
2. Birger Vasenius ... .. Finlande	8:23,3 min.
3. Antero Ojala .. ... .. Finlande	8:30,1 min.
4. Jan Langedijk ... .. Hollande	8:32,0 min.
5. Max Stiepl ... .. Autriche	8:35,0 min.
6. Ossi Blomquist ... .. Finlande	8:36,6 min.

1. Ivar Ballangrud ... .. Norvège ..	17:24,3 min.
2. Birger Vasenius ... .. Finlande ..	17:28,2 min.
3. Max Stiepl . ... .. Autriche ..	17:30,0 min.
4. Charles Mathisen ... .. Norvège ..	17:41,2 min.
5. Ossi Blomquist .. ... .. Finlande ..	17:42,4 min.
6. Jan Langedijk .. ... .. Hollande .	17:43,7 min.

PATINAGE ARTISTIQUE, MESSIEURS

PATINAGE ARTISTIQUE, DAMES

	Classement	Points
1. Karl Schäfer ... .. Autriche ... ..	7	422,7
2. Ernst Baier ... .. Allemagne .. ..	24	400,8
3. Felix Kaspar ... .. Autriche ... ..	24	400,1
4. Montgomery Wilson	Canada ... ..	30 394,5
5. Henry Graham Sharp	Grande Bretagne	34 394,1
6. Jack Edward Dunn ..	Grande Bretagne	42 387,7

	Classement	Points
1. Sonja Henie ... .. Norvège ... ..	7,5	424,5
2. Cecilia Colledge ...	Grande Bretagne	13,5 418,1
3. Vivianne Hulthen ...	Suède . ... ..	28,0 394,7
4. Lisel Landbeck ...	Belgique ... ..	32,0 393,3
5. Maribel Vinson ...	Etats Unis ... ..	39,0 388,7
6. Hedy Stenuf ... .. Autriche ... ..	40,0	387,6

PATINAGE ARTISTIQUE EN COUPLES

Classement Points

1. Herber — Baier ... .. Allemagne ... ..	11,0	11,5
2. Pausin — Pausin ... .. Autriche ... ..	19,5	11,4
3. Rotter — Szollas ... .. Hongrie ... ..	32,5	10,8
4. Szekrenyessy — Szekrenyessy ...	Hongrie ... ..	38,5 10,6
5. Vinson — Hill ... .. Etats Unis ... ..	46,5	10,4
6. Bertram — Reburn .. ... .. Canada ... ..	68,5	9,8

## HOCKEY

1. Grande Bretagne
2. Canada
3. Etats Unis
4. Tchécoslovaquie

## BOBSLEIGH

### COURSES DE BOB A QUATRE PLACES

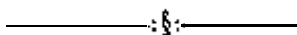
Résultat des quatre courses

1. Schweiz II ... .. (Lt. Musy, Bouvier, Beerli, Gartmann) ... .. 5:19,85 min.
2. Schweiz I ... .. (R. Capadrutt, Feiérabend, Bütikofer, Aichele) 5:22,73 min.
3. England I. ... .. (McEvoy, Dugdale, Green, Cardno) ... .. 5:23,41 min.
4. U.S.A. I ... .. (Stevens, Martin, Shene, Merkel) ... .. 5:24,13 min.
5. Belgique II ... .. (Houben, de Ridder, Graeffe, van Schelle) ... 5:28,92 min.
6. U.S.A. II .. ... .. (Taylor, Lawrence, Bly, Bickford) ... .. 5:29,00 min.

### COURSES DE BOB, BOB A DEUX PLACES

Résultat des quatre courses

1. U.S.A. I ... .. (Brown, Washbond) ... 5:29,29 min.
2. Schweiz II ... .. (Feierabend, Beerli) ... 5:30,64 min.
3. U.S.A. II .. ... .. (Colgate, Lawrence) ... 5:33,96 min.
4. England ... .. (McEvoy, Cardno) . ... 5:40,25 min.
5. Deutschland I .. ... (Kilian, v. Valta) ... .. 5:42,01 min.
6. Deutschland II ... (Grau, Brehme) ... .. 5:44,71 min.



### 5. — **Compte-rendu officiel des IV<sup>mes</sup> Jeux Olympiques d'Hiver**

Les IVèmes Jeux Olympiques d'Hiver ont apporté la preuve de l'attachement du peuple allemand à l'idée olympique et, faisant suite aux Jeux de Lake Placid et de Los Angeles, ont donné une satisfaction nouvelle à ceux qui s'efforcent, au milieu de toutes les difficultés de l'époque actuelle, de maintenir l'Olympisme en dehors de toutes contingences étrangères au sport.

Les divers tournois se sont déroulés dans les conditions climatériques les plus favorables et les litiges peu importants, ont été solutionnés à l'amiable par les concurrents eux-mêmes, sans intervention de l'autorité.

Le côté artistique n'avait pas été négligé non plus par le Comité de Patronage des Jeux qui avait pris soin de rendre les banquets attrayants, grâce aux auditions musicales et aux danses exécutées dans la perfection, particulièrement à Munich.

Le cérémonie de clôture a laissé une impression profonde à tous les assistants, dont plus d'un dissimulait avec peine son émotion lorsque, à la lumière des quelque cinq cents torches, l'on vit quatre skieurs descendre le drapeau olympique et l'emporter hors du stade. Le premier acte était terminé et en se quittant chacun disait «A Berlin!».

A l'issue des Jeux, le Chancelier a remis au Président du C.I.O. la lettre suivante :

(Traduction)

Berlin, le 16 février 1936

Au Président du Comité International Olympique,  
Monsieur le Comte de Baillet-Latour  
Garmisch-Partenkirchen.

Très honoré Monsieur le Président,

L'éclatante célébration et la brillante clôture des IVèmes Jeux Olympiques d'Hiver de 1936 à Garmisch-Partenkirchen m'engagent à vous exprimer, à vous, Monsieur le Président, et aux Membres du Comité, mes remerciements les plus profondément sincères, en mon nom personnel et au nom du peuple allemand, pour l'éminente et remarquable activité dont vous avez fait preuve et qui, pour une si grande part, a rendu possible la préparation et la célébration de cette manifestation internationale.

Je vous prie aussi, Monsieur le Président, de bien vouloir transmettre nos remerciements et l'expression de notre plus vive admiration à tous les participants, concurrents et concurrentes, qui durant ces Jeux Olympiques, par leurs merveilleux exploits, ont passionné le monde et soulevé son enthousiasme.

Avec mes respects sincères, je suis, très honoré  
Monsieur le Président,

votre

(sig.) A. HITLER.